



Viewpoint

在日米国商工会議所意見書

透明性の確保および再生可能エネルギーを含む多様なエネルギー源の導入と利用の拡大に向け、日本は新たなエネルギー政策の慎重な策定を

Formulate Japan's New Energy Policy with Deliberate Speed, Ensure Transparency and Increase the Introduction and Use of Diversified Energy Sources Including Renewables

エネルギー・環境委員会
Energy and Environment Committee

2013年10月まで有効
Valid Through October 2013

英語正文

在日米国商工会議所 / The American Chamber of Commerce in Japan

〒106-0041, 東京都港区麻布台 2-4-5, メソニック39MTビル10階
Masonic 39 MT Bldg. 10F, 2-4-5 Azabudai, Minato-ku, Tokyo 106-0041
<http://www.accj.or.jp/en/advocacy/viewpoints>

Ethan Schwalbe / Associate Director for External Affairs &
U.S. Government Affairs Manager
Phone: +81 3 3433 8549, Fax: +81 3 3433 8454

伊地知 徳子 / 日本政府担当マネジャー
Phone: +81 3 3433 8451, Fax: +81 3 3433 8454

ACCJ Viewpoint

RECOMMENDATION

The American Chamber of Commerce in Japan (ACCJ) is deeply interested in the formulation of Japan's medium- and long-term energy policy as determined by the Government of Japan (GOJ) with reference to specific energy mix proposals prepared by the Advisory Committee for Natural Resources and Energy (Committee) to the Ministry of Economy, Trade and Industry (METI) and issued by the Energy and Environment Council (Energy Council) on June 29, 2012 based on the Committee's "clean slate" study of the prior Basic Energy Plan conducted from October 11, 2011. When implemented, the resulting basic energy plan or strategy (New Basic Energy Plan) will have a broad impact on Japan's economy, including on the international business community and Japan's ability to attract foreign direct investment.

In the spirit of concern for the welfare of Japan's citizens and the businesses that operate in Japan, including international businesses, the ACCJ urges the Government of Japan (GOJ) to:

- Act with deliberate speed to formulate the New Basic Energy Plan to address critical immediate medium- and long-term energy issues to provide direction and predictability to both the Japanese and the international business communities. The New Basic Energy Plan is vital to the interests of Japan to prevent the relocation of businesses from Japan to other countries due to unanticipated increases in energy costs, business disruptions and the current uncertain regulatory environment as it relates to energy policy.
- Ensure transparency and private sector input in the formulation and review of the New Basic Energy Plan and its regulatory aspects by providing meaningful opportunity for public comment and dialogue from the international business community. Disseminate at least limited summaries of important policy materials in English to the extent practicable on a timely basis and permit comments to be submitted in English, at least initially. Such processes and considerations should be extended to related energy policies and key implementing laws and regulations, such as the feed-in-tariff, the GOJ's green

提言

在日米商工会議所(ACCJ)は、日本の中期的および長期的エネルギー政策の策定に強い関心を寄せている。これは、2012年6月29日にエネルギー・環境会議が提示したエネルギーミックス案を参照し、日本政府が決定するものである。同エネルギーミックス案は、経済産業省の総合資源エネルギー調査会(以下「調査会」)が2011年10月11日を起点に、これまでの「エネルギー基本計画」を「白紙」から見直し、準備した原案に基づいている。最終的に施行されるエネルギーの基本計画または基本戦略(以下「新エネルギー基本計画」)は、日本の外国直接投資を呼び込む能力や国際企業など、日本経済に広範な影響を及ぼす。

ACCJは、日本国民の繁栄と国際企業を含む日本で事業展開する企業の発展への懸念から、日本政府に以下の事項を強く求める。

- 新エネルギー基本計画を慎重に策定し、エネルギーに関する喫緊および中長期的な重要課題に取り組み、日本企業と国際企業の双方に方向性と予見性を提供すること。新エネルギー基本計画は、電力コストの予期せぬ増大や事業の中断、エネルギー政策に関連する現在の不安定な規制環境によって、企業が日本から他国へ移転する事態を防ぎ、日本の国益を守る上で極めて重要である。
- 新エネルギー基本計画とそれに伴う規制の策定および見直しに当たり、国際企業にパブリックコメントと対話の有意義な機会を提供し、透明性の確保と民間部門の意見聴取を実現すること。重要な政策に関しては、現実的な範囲で少なくとも要約形態の英語資料を適切な時期に配布し、少なくとも初期段階では英語による意見書の提出を許可すること。このようなプロセスや配慮は、エネルギーの固定価格買取制度や日本政府のグリーン成長による再生戦略、原子力エネルギー政策など、すべてのエネルギー関連政策と施行される主要な法規制に拡大されるべきである。
- 多様でクリーンなエネルギー源の導入および利用拡大と、効率性に劣る旧式設備の更新および交換を促すこと。新エネルギー基本計画は、あらゆる形態のエネルギー生産を活用するバランスの取れたアプローチを取り入れるべきである。特に短期的には、安全性だけでなく経済全体への影響を考慮し、原子力エネルギーも含まれるべきである。同計画はまた、再生可能エネルギー源(風力、太陽光、地熱、海洋熱など)のより幅広い利用を促進し、その投資家への魅力を高めるべきである。再生可能エネルギーの長期的な利

透明性の確保および再生可能エネルギーを含む多様なエネルギー源の導入と利用の拡大に向け、日本は新たなエネルギー政策の慎重な策定を / エネルギー・環境委員会委員会 / 2013年10月まで有効

Formulate Japan's New Energy Policy with Deliberate Speed, Ensure Transparency and Increase the Introduction and Use of Diversified Energy Sources Including Renewables / Energy and Environment Committee / Valid Through October 2013

ACCI Viewpoint

revitalization plan and nuclear energy policies.

- Encourage the introduction and increased use of a diversified mix of clean energy sources and encourage the upgrading and replacement of older, less efficient equipment. The New Basic Energy Plan should reflect a balanced approach, using all forms of energy production, including nuclear energy especially in the near term, taking into account safety but also considering the impact on the overall economy. Wider use of renewable energy sources (e.g., wind, solar, geothermal and ocean thermal) should be encouraged and made more attractive to investors. These new technologies are best supported by integrating them along with high-efficiency, combined cycle natural gas power production (the cleanest of current fossil fuel options) while renewable energy use is expanding in the longer term and a new nuclear energy strategy can be finalized.
- Consider the impact of new energy sources on the grid when implementing renewable energy policies. Key areas of concern for new renewable energy sources are interconnection with the respective electric utility and that interconnection costs and access to the grid need to be transparent and fair. Moreover, consideration of how technologies are integrated into Japan's grid system and how the electricity is best managed will require development of the so-called "smart grid" to improve grid reliability, and allow consumers and utilities to improve the efficiency of energy use.
- Emphasize energy efficiency measures throughout the economy where applicable with (i) effective demand management controls that include reducing consumption, particularly during peak hours, (ii) the use of "smart" meters which provide important consumption and demand information to both consumers and providers and as a byproduct of these and other measures, (iii) increased deployment of energy-efficient technologies involving thermal storage and cogeneration systems, (iv) improved building insulation and other passive design improvements, and (v) the use of large-

用拡大が進み、新しい原子力エネルギー戦略が最終決定されるまでは、これらの新技術を高効率のコンバインドサイクル天然ガス発電（現在最もクリーンな化石燃料発電の選択肢）と併用し、支えることが最良の策である。

- 再生可能エネルギー政策を実施する際には、新たなエネルギー源が送電網にもたらす影響を考慮すること。新たな再生可能エネルギー源について主に懸念される分野には、個々の電気事業者との接続がある。また、送電網への接続費用および接続可否は透明かつ公正でなければならない。さらに、日本が送電網システムにテクノロジーを組み入れ、最善のエネルギー管理策を考えるならば、いわゆる「スマートグリッド」を開発し、送電網の信頼性を高め、消費者と電力事業者がより効率的にエネルギーを使用できるようにする必要がある。
- 該当する以下の施策を通じて、省エネ対策に重点的に取り組むこと。(i)特にピーク時の消費電力削減を含む電力需要の効果的な管理と抑制、(ii)電力消費および電力需要の重要な情報を消費者と供給事業者の双方に提供する仕組みとして、またこれらの施策を始めとする省エネ対策の産物として、「スマートメーター」を活用、(iii)蓄熱技術やコジェネレーションシステムを用いた省エネ対策の普及拡大、(iv)断熱性能の強化など建物の「パッシブデザイン」技術の向上、(v)ピーク時の電力管理と災害時の非常用電源確保に向けた大型蓄電池の使用。
- 液化天然ガス(LNG)やその他の燃料の調達先を多様化し、エネルギーの安全保障を強化するとともに、低炭素技術と環境財・サービスの普及を促進すること。そのための施策として、これらに対する関税・非関税障壁を取り除く自由貿易政策を取り、低炭素目標の達成と諸外国からもたらされるクリーンエネルギー技術の普及を可能な限り早期に実現すること。環太平洋経済連携協定(TPP)を通じた提携関係が日本と米国にもたらすメリットは大きい。その一つに、本来は認可制である米国のLNG輸出の大部分がTPPを通じて行われるようになり、参加国は1938年に米国で施行された「天然ガス法」に基づく「特例規定の適用」を受ける必要がなくなる可能性が挙げられる。
- 気候変動に対する世界的な取組みのなかで国際社会のリーダーとしての立場を維持し、新エネルギー基本計画の策定においては温室効果ガス排出量の短中期

透明性の確保および再生可能エネルギーを含む多様なエネルギー源の導入と利用の拡大に向け、日本は新たなエネルギー政策の慎重な策定を / エネルギー・環境委員会委員会 / 2013年10月まで有効

Formulate Japan's New Energy Policy with Deliberate Speed, Ensure Transparency and Increase the Introduction and Use of Diversified Energy Sources Including Renewables / Energy and Environment Committee / Valid Through October 2013

scale battery power for peak-management and disaster back-up.

- Diversify Japan's sources of liquefied natural gas (LNG) and other fuel sources to strengthen the country's energy security and promote the deployment of low-carbon technologies and environmental goods and services through free trade policies that eliminate tariffs and non-tariff barriers to help Japan achieve its low carbon objectives and deploy clean energy technology from many sources as quickly as possible. Japan and the United States have much to gain from an alliance through the Trans-Pacific Partnership (TPP), including the availability of LNG exports from the United States, which potentially could be facilitated by the TPP, and possibly avoid the need for a special exemption determination under the Natural Gas Act of 1938.
- Maintain Japan's international leadership in the global effort to fight climate change and formulate the New Basic Energy Plan with a view to minimizing greenhouse gas (GHG) emissions in the short- and medium-term and to make commitments to reducing emissions in the long-term.
- Implement all supporting regulatory initiatives based on technically valid and globally harmonized standards with predictable and inclusive processes as outlined above.

BACKGROUND

In October 2011, the Committee, through a newly formed Fundamental Issues Subcommittee, commenced a study of the current Basic Energy Plan (revised in June 2010). In the wake of the Fukushima crisis, the Committee took the approach of working from a "clean slate" to formulate a new plan that would include a new energy mix and measures for its realization, with a final version of the new energy plan to be submitted to METI in the summer of 2012. On December 20, 2011, the Fundamental Issues Subcommittee issued an interim report entitled "Major Discussion Points Toward the Establishment of a New Basic Energy Plan for Japan" (Interim Report), which summarized major discussion points without stating definitive conclusions or specific policy measures.

的な最小化を目指すとともに、長期的な削減を確約すること。

- その他の関連する規制措置をすべて実施すること。また、上記に示された予測可能で対象外を設けないプロセスを通じて、技術的に妥当かつ国際的に統一された基準に則って実施すること。

背景

総合資源エネルギー調査会は2011年10月、新たに設置した基本問題委員会を通じて現行の「エネルギー基本計画(2010年6月改定)」の見直しに着手した。同調査会は福島第一原子力発電所の危機を受け、新たなエネルギーミックスとその実現のための施策を含む新計画を「白紙」から策定するアプローチを取り、2012年夏にその最終案を経済産業省に提出するものとした。これを受け、基本問題委員会は2011年12月20日、中間報告として、明確な結論や具体的な政策措置を提示せず、主要な論点をまとめた「新しい『エネルギー基本計画』策定に向けた論点整理」(以下「中間報告」)を発表した。

その後、総合資源エネルギー調査会は2012年6月19日に具体的な提案の原案を発表。エネルギー・環境会議はこの原案を参照し、日本政府による検討に向けた正式な計画案を2012年6月29日に発表した。同調査会はその中で、日本のエネルギーミックスの可能性として3つ選択肢(以下「エネルギーミックスの選択肢」)を示した。3つの選択肢の要旨は以下の通りである。

- 選択肢1:原子力発電0%、再生可能エネルギー35%、火力発電65%
- 選択肢2:原子力発電15%、再生可能エネルギー30%、火力発電55%
- 選択肢3:原子力発電20~25%、再生可能エネルギー25~30%、火力発電50%

これらの選択肢は、2030年までに温室効果ガスの排出量を1990年比で23~25%削減すると推定されている。しかしこれは、2020年までの今後8年間の排出削減量が1990年比の0~11%にしか達しないことを意味しており、2009年に鳩山政権が最初に公約した2020年までの削減量である25%を大きく下回る。

日本政府は2012年9月14日(本意見書作成の最終段階時)、「革新的エネルギー・環境戦略(以下、『革新的戦略』)」を発表し、同戦略に従って2030年代に原子力発電所の稼働をゼロに引き下げることが約束するとともに、グリーンエ

透明性の確保および再生可能エネルギーを含む多様なエネルギー源の導入と利用の拡大に向け、日本は新たなエネルギー政策の慎重な策定を / エネルギー・環境委員会委員会 / 2013年10月まで有効

Formulate Japan's New Energy Policy with Deliberate Speed, Ensure Transparency and Increase the Introduction and Use of Diversified Energy Sources Including Renewables / Energy and Environment Committee / Valid Through October 2013

ACCJ Viewpoint

Thereafter, on June 19, 2012, the Committee issued its specific draft proposals based upon which the Energy Council on June 29, 2012 issued formal proposals to be considered by the GOJ, which included three possible options for Japan's energy mix (Energy Mix Options). The Energy Mix Options are briefly summarized as follows:

- Option 1: 0% nuclear generation, 35% renewable energy and 65% thermal energy
- Option 2: 15% nuclear generation, 30% renewable energy and 55% thermal energy
- Option 3: 20–25% nuclear generation, 25–30% renewable energy and 50% thermal energy

Options 1, 2 and 3 are projected to reduce GHG emissions from 1990 levels by 23% to 25% by 2030, although these levels would only reach a range of 0% to 11% below 1990 levels in the next eight years, by 2020, falling far short of the 25% reduction initially committed to by the GOJ under the Hatoyama Administration in 2009.

The GOJ released its Innovative Strategy for Energy and the Environment (Innovative Strategy) on September 14, 2012 (as this Viewpoint was in its final stage of preparation) pursuant to which the GOJ undertakes to reduce the number of nuclear power plants in operation to zero within the 2030's as well as, among other things, to promote a shift toward green energy. However, very shortly after the release, on September 19, 2012 the Prime Minister's cabinet did not approve the strategy in its entirety and stated that the GOJ would continue to examine and review the strategy in a flexible manner while conducting responsible debate with local governments and the international community. These developments raise uncertainty as to the status and actual substance of the Innovative Strategy. Given that these developments occurred just prior to the release of this Viewpoint, this Viewpoint does not address any specific measures of the Innovative Strategy that may incorporate the New Basic Energy Plan or otherwise affect energy policy. At a later time when the Innovative Strategy has become more concrete and better understood, the ACCJ may release a supplemental Viewpoint if the elements of the Innovative Strategy are inconsistent with the ACCJ's assumptions herein or to address additional concerns.

エネルギーへの移行促進を始めとする施策の実施を掲げた。しかし、その後間もない2012年9月19日、野田内閣は同戦略の全文を閣議決定せず、関係自治体や国際社会と責任ある議論を行い、柔軟性を持って同戦略の検証と見直しを続けると述べた。このような進展は、革新的戦略の位置づけと実際の趣旨を不安視させるものである。革新的戦略で掲げられた具体的な施策には、新エネルギー基本計画が組み込まれている可能性や、別の形でエネルギー政策に影響する可能性があるが、本意見書の発表直前にこのような進展があったことから、本意見書ではそれらの施策について言及しないこととする。ACCJは後日、革新的戦略がより明確なものとなり、その理解が深まった時点で、本意見書の認識と相違がある場合、または追加的な懸念を指摘する目的で、補足的な意見書を発表するものとする。

取りまとめ段階にある革新的戦略を踏まえた新エネルギー基本計画の策定は、特に2011年3月11日に起きた惨事を踏まえると、日本の将来にとって極めて重要な国策の策定を意味する。また、日本企業のみならず、日本の将来における重要な参加者であり、利害関係者でもある国内の外国企業にとっても、その発展と経済的な将来性に多大な影響を及ぼすものである。

問題点

1. 透明性を確保した上でエネルギー政策と関連する規制措置を慎重に策定

a. 日本の産業界は現在、エネルギーに関する数多くの危機的な悪条件に直面している。(i)原子力発電所の大部分が運転を停止している現在、夏季と冬季の極端な気温の高低による電力不足や計画停電の可能性が高まっており、企業活動がさらに中断される恐れがある、(ii)東京電力を始めとする電気事業者は、原子力発電不在の中で高騰する火力発電の燃料調達費用を回収するため、消費者および企業に対する電気料金の引き上げを提案または実施している、(iii)当面および中長期的なエネルギー供給の安定化、安全保障、コスト効率化の実現に向けて日本政府が講じる対策に関し、企業にとって不安定な規制環境が存在する。

こうした悪条件は、直ちに日本国民と日本で活動する国際企業への悪影響を懸念させるものである。エネルギー・環境会議によってエネルギーミックスの選択肢が提示された一方で、革新的戦略の一環として発表された原発ゼロ目標が不確実であることを考慮すると、日本政府はいまだに日本の将来のエネルギーミックスに向けた取組みについて一貫性のある構想を明示していない。企業が将来の計画を立てるためには、日本政府の指針が必要である。先述の悪

透明性の確保および再生可能エネルギーを含む多様なエネルギー源の導入と利用の拡大に向け、日本は新たなエネルギー政策の慎重な策定を / エネルギー・環境委員会委員会 / 2013年10月まで有効

Formulate Japan's New Energy Policy with Deliberate Speed, Ensure Transparency and Increase the Introduction and Use of Diversified Energy Sources Including Renewables / Energy and Environment Committee / Valid Through October 2013

The formulation of the New Basic Energy Plan (as it incorporates the developing Innovative Strategy) is of critical national importance to Japan's future, particularly in light of the tragic March 11, 2011 events, and will profoundly affect the welfare and economic prospects of not only the Japanese business community, but also of foreign businesses in Japan, which are important participants and stakeholders in Japan's future.

ISSUES

1. Act with Deliberate Speed, Ensure Transparency and Inclusiveness in Policy Formulation and Supporting Regulatory Initiatives.

a. Currently, the business community in Japan faces a number of critical energy-related adverse conditions: (i) most of the nuclear reactors are currently offline, and with extreme temperature highs and lows expected in summer and winter months, there is an increased possibility of power shortages and rolling blackouts that could further disrupt business operations; (ii) utilities such as TEPCO have proposed or implemented electricity rate increases to consumers and businesses to recover the soaring procurement costs of fuels for thermal energy generation in the absence of nuclear energy power generation; (iii) for businesses, regulatory uncertainty exists regarding the steps that the GOJ will take to ensure that the energy supply will be stable, secure and cost-effective in the immediate future, as well as, the medium- and long-term.

These conditions raise immediate concerns regarding adverse impacts on Japanese citizens and the international business community in Japan. Notwithstanding the Energy Mix Options presented by the Energy Council and given the uncertainty of the zero nuclear target originally announced as part of the Innovative Strategy, the GOJ has not yet firmly articulated a coherent vision as to how it will address Japan's future energy mix. Businesses need guidance from the GOJ to be able to plan for the future. All of the aforementioned adverse conditions (e.g., increased energy costs, possible business disruptions, regulatory uncertainty) substantially increase the likelihood that both Japanese and international businesses operating in Japan will begin to consider moving their operations outside of Japan in order to maintain cost competitiveness. Furthermore, these conditions will adversely impact future foreign direct

条件(エネルギーコストの上昇、事業の中断の可能性、不安定な規制環境など)は、日本企業および国際企業の両者が、コスト競争力を維持するために事業の海外移転を検討し始める可能性を大幅に高める。さらに、このような条件下でなければ受けられたはずの、日本が喫緊に必要としている将来的な対日外国直接投資にも悪影響を与える。

ACCJは日本の将来に向けて、政府が現在の厳しい状況を前向きなチャンスに変え、エネルギーの安全保障を強化し、対日外国直接投資を増加させるような力強い経済を生み出すことを強く期待する。この点については、不確かな政策が日本経済に及ぼす悪影響を最小限に抑え、投資の大量流出を回避するため、日本政府は新エネルギー基本計画と関連政策を明確に打ち出すことが必要不可欠である。さらに、はっきりした政策を明確に掲げることは、外国企業からの新たな投資を促す。このような投資は、再生可能エネルギーの大幅な利用拡大や化石燃料のより効率的でクリーンな利用、全体的なエネルギー需要の削減に基づく日本の新たなエネルギーミックスへの移行に向けて、重要な技術的解決策やノウハウ、資金をもたらすものである。

b. 日本の新エネルギー基本計画の策定は、数多くの幅広い利害関係者(国内企業および外資系企業)に影響を及ぼす。ACCJは、関連する専門知識を持ったエネルギー産業界とその関係者を含む、関心を持つすべての利害関係者が、日本政府のエネルギー政策の策定と規制プロセスの各重要段階に参加することを要請する。このような参加においては透明性が確保されるべきであり、その中には外国の利害関係者も含まれるべきである。それにより、日本政府は国内外を拠点に研究を行う専門家の知識や見解を議論に活かすことができる。また、最善の意見と知識の交換を促すため、重要な政策については少なくとも関連文書の英語要約を適切な時期に配布し、注意深く検討された意見は日本語と(少なくとも初期段階では)英語のどちらの言語によっても提出が受け付けられるべきである。透明性が確保され、あらゆる関係者を含めた形で行われる議論は、より幅広い情報に基づくエネルギー政策の策定と法律の制定につながり、日本国民の利益となる。

ACCJの提言は、すべての政策文書の完全英訳または英語要約を求めるものではないことをここに明言する。そのような作業は日本政府に多大な負担を課し、政策の策定を遅らせかねないためである。代わりに、外国企業に対し少なくとも妥当な範囲で最低限の重要な情報を英語で提供するような、現実的かつ実用的な対応を提言する。それにより、外国企業に主要な政策策定の進展を知らせ、その有意義な意見が日本政府に迅速に提供されるようにすることができる。

透明性の確保および再生可能エネルギーを含む多様なエネルギー源の導入と利用の拡大に向け、日本は新たなエネルギー政策の慎重な策定を / エネルギー・環境委員会委員会 / 2013年10月まで有効

Formulate Japan's New Energy Policy with Deliberate Speed, Ensure Transparency and Increase the Introduction and Use of Diversified Energy Sources Including Renewables / Energy and Environment Committee / Valid Through October 2013

ACCJ Viewpoint

investment into Japan that would otherwise be available to address critical needs.

It is the ACCJ's strong hope for the future of Japan that the GOJ will successfully transform the current challenging circumstances into positive opportunities for stimulating and creating a robust economy that will emphasize energy security and increase foreign direct investment into Japan. In this regard, a clear statement by the GOJ of the New Basic Energy Plan and related energy policies is essential to minimize the adverse impact of an uncertain policy on the Japanese economy and avoid a significant investment exodus from Japan. Furthermore, articulation of a clear policy would encourage new investment from foreign firms that can provide critical technological solutions, know-how and capital to facilitate Japan's transition to a new energy mix based on a significant increase in the use of renewable energy, the more efficient and cleaner use of fossil fuels and the reduction of overall energy demand.

b. The formulation of Japan's New Basic Energy Plan broadly affects a large number of stakeholders (both domestic and foreign-owned). The ACCJ requests that all such interested stakeholders, including the energy industry and industry participants with relevant specialized knowledge, participate in the formulation of GOJ's energy policy and at each critical step in the regulatory process. Such participation should be transparent, and should include foreign stakeholders to enable the GOJ to draw upon the expertise of specialists working and performing research outside and inside Japan. To facilitate the optimal exchange of knowledge and ideas, at a minimum, English summaries of important policy documents should be disseminated on a timely basis and carefully-considered views should be accepted for submission in both English (at least initially) and Japanese. Transparency and inclusiveness will result in a better-informed energy policy and legislation to the benefit of Japan's citizens.

To be clear, the ACCJ is not advocating that full translations or summaries of every policy document be provided as this could pose a substantial burden on the GOJ and delay the formulation of its policies; rather, a practical and sensible balance should be struck to provide at least a reasonable minimum level of critical information in English to the foreign business

2. 再生可能エネルギーを重視した、多様でクリーンなエネルギー源の利用を促進する政策を導入

a. 現行の発電システムが抱える脆弱性を最小化し、全体的な安全性とエネルギーの安全保障を高めるため、ACCJは日本政府に多様でクリーンなエネルギー源の導入と利用の拡大を提言する。日本政府は、将来のエネルギーミックスに大きな割合を占めるエネルギー源として、特に風力、太陽光、地熱、海洋熱を始めとする再生可能エネルギー源の推進、利用を拡大すべきである。また、原子力エネルギーは数多くある再生エネルギーの選択肢の一つであり、特に短中期的には、新エネルギー基本計画において無視されるべきではないことも留意されるべきである。原子力エネルギーの自然災害に対する安全性は高めることが可能であり、また高められなければならない。しかし、その他の再生可能エネルギー技術が好ましいとはいえ、日本における原子力エネルギーの短期的な代替は、大量になると高価格の化石燃料の輸入増加につながり、環境に対しても犠牲を強いる有害なものとなる。再生可能エネルギーは、化石燃料への依存度を下げることによって温室効果ガス排出量の低減とエネルギー安全保障の強化という二重のメリットをもたらす。ACCJは、エネルギーミックスの選択肢に提示された各選択肢が再生可能エネルギーの利用を25~35%と大幅に増加させていることを認識しており、これを支持する。

b. しかし現在、日本政府が先ごろ施行した固定価格買取制度では、海洋再生可能エネルギーは買取対象に含まれていない。日本の陸上における発電所建設の最終的な限界と、洋上風力発電、波力発電、海洋熱発電の大きな可能性を内包する広大な領海を考慮すると、日本政府は海洋再生可能エネルギーも商業化と同時に固定価格買取制度の対象に定め、他の再生可能エネルギー源と同等に支援すべきである。

c. 再生可能エネルギー政策は、新たなエネルギー源が送電網にもたらす影響を考慮したものでなければならない。ACCJが以前に発表した意見書「再生可能エネルギーの固定価格買取制度により日本の短期・長期的電力政策目標の推進を」の中で論じた通り、新たな再生可能エネルギー源について主に懸念される分野は、電気事業者との接続と透明かつ公正な送電網への接続費用および接続可否、プロジェクト計画策定の早い段階における個々の電気事業者からの情報提供と実施状況の注意深い監視、日本の送電線網のさらなる発展および改革である。さらに、日本が送電網システムにテクノロジーを組み入れ、最善のエネルギー管理策を考えるならば、いわゆる「スマートグリッド」の開発が必要となる。スマートソフトウェアを用いたシ

透明性の確保および再生可能エネルギーを含む多様なエネルギー源の導入と利用の拡大に向け、日本は新たなエネルギー政策の慎重な策定を / エネルギー・環境委員会委員会 / 2013年10月まで有効

Formulate Japan's New Energy Policy with Deliberate Speed, Ensure Transparency and Increase the Introduction and Use of Diversified Energy Sources Including Renewables / Energy and Environment Committee / Valid Through October 2013

ACCJ Viewpoint

community so that it is put on notice of key policy formulation developments and meaningful input can be provided to the GOJ on a timely basis.

2. Adopt Policies that Promote Diversified, Clean Energy Sources with an Emphasis on Renewable Energy.

a. To minimize vulnerabilities in the current power generation and distribution system and to increase overall safety and energy security, the ACCJ encourages the introduction and increased use of diversified and clean energy sources. In particular, the GOJ should encourage and expand the use of renewable energy sources such as wind, solar, geothermal and ocean thermal sources, among others, as a substantial portion of its future energy mix. It should be acknowledged that nuclear energy is one of many energy options that should not be ignored in the New Basic Energy Plan particularly for the near and medium term. Nuclear energy can and must be made safer against natural disasters. However, as much as other renewable energy technologies are desirable, the near term alternative to nuclear energy in Japan in significant quantity will be an expensive increase of imported fossil fuels which will be costly and detrimental to the environment. Renewable energy has the dual benefit of lowering GHG emissions and increasing energy security by reducing dependency on fossil fuels. The ACCJ notes and supports the fact that each of the Energy Mix Options includes a substantial increase of 25 – 35% in the use of renewable energy.

b. Currently, however, no ocean renewable energy sources are included in the GOJ's recently implemented feed-in-tariff program. Given eventual limits to construction for land-based power generation and Japan's vast territorial waters with great potential for sea-based wind, tidal and thermal power generation, ocean renewable energy, once commercialized, should receive comparable feed-in tariff support from the GOJ as other renewable energy sources.

c. Renewable energy policies must take into consideration the impact of new energy sources on the grid. As discussed in the ACCJ's previous Viewpoint entitled "Ensure that the Renewable Electric Energy Feed-In-Tariff Promotes Japan's Short- and Long-Term Electric Energy Policy Goals," key areas of concern for new renewable

システムは送電網の信頼性を高め、消費者と電力事業者によるエネルギー使用の効率化を可能にする。そのため、そのようなシステムは省エネを実現する鍵といえる。また、その相互運用性とセキュリティの高さは、スマートグリッドに関わるすべての利害関係者のリスクを最小限に抑えるものである。

3. エネルギー安全保障の強化に向け、化石燃料の高効率なクリーン利用を可能にする技術およびエネルギー源を多様化する技術を採用

a. 利用可能な原子力発電の減少により、日本は国のエネルギー需要に応えるため、化石燃料を使った発電への依存度を高めざるを得なくなっている。その結果、新しい設備に比べて最適な効率を得られない可能性があるにも関わらず、運転が停止されていた火力発電所が再稼働されている。効率性の問題に加え、温室効果ガスの排出量が原子力発電に比べて増加している問題もある。温室効果ガスの排出量増加を緩和し、旧式設備の使用に伴う発電所の運転コストを削減するため、ACCJは日本政府に対し、最終的に選ばれるエネルギーミックスの選択肢に関わらず、天然ガス火力発電（現在最もクリーンな化石燃料発電の選択肢）をピーク電源として使用するのみならず中長期的なベース電源として重点的に使用する新エネルギー基本計画の策定を提言する。再生可能エネルギーと柔軟性の高いコンバインドサイクル天然ガス発電を組み合わせた包括的な計画と、効率性に劣る旧式ガスタービン設備の更新および交換を促すインセンティブは、発電需要および電力の安定供給と、それによる環境への影響のバランスを取る助けになる。

b. 短期的により高効率な発電を実現するため、新エネルギー基本計画はタービン発電機の更新や発電所の燃料転換など、既存設備の効率性を高め、よりクリーンな燃料の利用を可能にする技術を促進すべきである。熱電供給システムや廃棄物発電の技術も現時点で利用可能であり、一次エネルギー投入量の削減や供給側全体の効率性の向上、温室効果ガス排出量の抑制に向けて利用されるべきである。新エネルギー基本計画はまた、低炭素技術の普及を幅広く推進すべきである。そのための施策として環境財・サービスの自由貿易を支持し、競争を促してコストを下げ、供給を多様化し、日本がより早く低炭素目標を達成できるようにすべきである。日本が交渉への参加に関心を示しているTPP協定は、環境財・サービスの貿易促進につながり、日本が低炭素技術を効果的に普及させるためのさらなる助けとなりうる。

透明性の確保および再生可能エネルギーを含む多様なエネルギー源の導入と利用の拡大に向け、日本は新たなエネルギー政策の慎重な策定を / エネルギー・環境委員会委員会 / 2013年10月まで有効

Formulate Japan's New Energy Policy with Deliberate Speed, Ensure Transparency and Increase the Introduction and Use of Diversified Energy Sources Including Renewables / Energy and Environment Committee / Valid Through October 2013

energy sources are interconnection with the electric utility, transparency and fairness of interconnection costs and access to the grid; provision of information by the respective electric utility early in project planning and careful monitoring of implementation; and further development and reform of Japan's transmission grid. Moreover, consideration of how technologies are integrated into Japan's grid system and how the electricity is best managed will require development of the so-called Smart Grid. Smart software systems can improve grid reliability, and allow consumers and utilities to improve the efficiency of energy use. They are therefore a key enabler of energy efficiency. Interoperability and security minimize the risks for all smart grid stakeholders.

3. Embrace Technologies that Enable Cleaner and More Efficient Utilization of Fossil Fuels and Diversify Energy Sources to Increase Energy Security.

a. In the face of reduced nuclear power availability, Japan has been forced to rely more on fossil fuel power generation in order to meet the country's energy needs. Consequently, to compensate for the current power shortages, idle thermal power plants have been brought back online even though they may be operating with suboptimal efficiency compared to newer facilities. On top of efficiency issues is the added problem of increased GHG emissions compared to nuclear energy. The ACCJ encourages the GOJ to formulate the New Basic Energy Plan with an emphasis on the use of natural gas thermal power generation (the cleanest of current fossil fuel options) for base load power as well as peak power in the short and medium term, regardless of the final selection of the Energy Mix Options, to moderate the increase of GHG emissions and reduce operational costs associated with the use of older facilities. A comprehensive plan for combination of renewable and flexible natural gas combined cycle sources as well as incentives for upgrades and replacements of less efficient, older gas turbine equipment would serve to balance generating demand efficiencies and security of supply with environmental impacts.

b. Investment in technologies that enhance efficiency in existing equipment and allow for the use of cleaner fuels such as turbine-generator upgrades and plant conversions should be promoted in the New Basic Energy Plan to enable

c. エネルギーの安全保障を強化するため、日本は引き続きLNGやその他の燃料の調達先を多様化すべきである。LNGを日本のエネルギーミックスの重要な割合を占めるエネルギー源に数えることは、エネルギー安全保障への懸念を軽減し、温室効果ガスの排出量増加の緩和を助ける。また、LNGには長期的によりコスト効率の高い選択肢となる可能性もある。日本はすでに世界最大のLNG輸入国であり、数多くの地域からLNGの調達が可能である。現時点では全世界的なLNGの国際価格は確立されていないが、米国産LNGの導入によって市場が中長期的に売り手市場から買い手市場に変わる可能性が考えられる。その場合、米国産LNGはアジア市場において、より価格競争力の低い原油に追加的に取って代わる可能性がある。この点において、TPPを通じた取引は日本と米国に大きなメリットをもたらすと考えられる。米国は自国のLNG輸出に関して特例措置の申請および適用を法的に義務付けているが、TPPがそれを取り除くことになれば、結果的に米国から日本へのLNG輸出が促されることになるからである。

4. 需要側の省エネ対策とエネルギー選択の重点的な強化

日本は、産業部門における供給側の省エネ対策では世界的なリーダーとして長い歴史を持っているが、ACCJは日本政府に対し、新エネルギー基本計画を策定する上で、経済全体を通じた需要側の省エネ対策のさらなる普及支援も検討するよう提言する。需要側には該当する省エネ対策の実施が求められるべきだが、中でも住居用および商業用ビル部門における省エネ対策は重点的に普及されるべきである。また、省エネ対策は経済活動に悪影響を与えることなくピーク時の電力消費を削減するものであるべきである。このような取組みは、温室効果ガス排出量の削減目標の達成を助けるだけでなく、供給側へのプレッシャーを軽減し、省エネ技術のさらなる開発と普及を促進する。

住居用および商業用ビル部門には、特にピーク時のエネルギー消費削減において、これまで開拓されてこなかった大きな可能性がある。対策にはスマートメーター、ビル向けエネルギー管理システム(BEMS)、住宅向けエネルギー管理システム(HEMS)などのシステムの利用拡大が含まれる。こうしたシステムの活用により、供給事業者と消費者の双方が実際のエネルギー消費をより効率的に監視・管理できるようになる。その他の対策には、建物の断熱性改善などパッシブデザインの向上の義務付け、蓄熱機能を持つ冷房システムの推進、コジェネレーションシステムの構築などがある。これらはすべて、エネルギー消費の効率性を大幅に高めうる対策であり、エネルギー需要を削減するものである。

透明性の確保および再生可能エネルギーを含む多様なエネルギー源の導入と利用の拡大に向け、日本は新たなエネルギー政策の慎重な策定を / エネルギー・環境委員会委員会 / 2013年10月まで有効

Formulate Japan's New Energy Policy with Deliberate Speed, Ensure Transparency and Increase the Introduction and Use of Diversified Energy Sources Including Renewables / Energy and Environment Committee / Valid Through October 2013

the realization of more efficient generation in the short-term. Combined heat and power (CHP) and waste to heat power (WHIP) technologies are also currently available, and should be utilized to reduce primary energy inputs, improve overall supply side efficiency and control GHG emissions. The New Basic Energy Plan should also broadly promote the deployment of low-carbon technologies by supporting the free trade of environmental goods and services to encourage competition, lower costs, diversify supply and enable Japan to achieve its low carbon objectives sooner. Japan's interest in joining the negotiations for a TPP trade agreement, which will encourage trade in environmental goods and services, could further support Japan's ability to effectively deploy low-carbon technologies.

c. Japan should continue to diversify its sources of LNG and other fuel sources to strengthen Japan's energy security. Including LNG as a significant proportion of Japan's energy mix would help to balance concerns over supply security and moderate the increase in GHG emissions and could prove to be a more cost effective choice for the long run. Japan is already the world's largest importer of LNG, and LNG is available from many geographical locations. While there currently is no global price for LNG, it is conceivable that the introduction of U.S. LNG could help shift the market from a seller's market to buyer's market in the medium- to longer-term allowing U.S.-sourced LNG to replace less competitively priced oil on the margin in the Asian market. In this regard, Japan and the U.S. may gain much from working through the TPP, which could also facilitate the availability of LNG exports to Japan from the U.S. if it were to eliminate a requirement to seek a special exemption under U.S. law.

4. Emphasize Demand-Side Conservation and Choice.

a. While Japan has a long history as a world leader in industrial sector supply-side energy efficiency, the ACCJ encourages the GOJ to consider formulating the New Basic Energy Plan so that it also supports the further deployment of demand-side measures throughout the economy where applicable, with particular focus on the residential and commercial building sectors; these measures should reduce peak power consumption without adversely impacting economic activities. Such efforts will not

5. 引続き気候変動対策におけるリーダーシップを示し、温室効果ガスの排出削減策を盛り込んだ新エネルギー基本計画を策定

日本は2009年9月22日、国連の会合で一定の条件に基づく温室効果ガス排出量の中期的な削減を発表するとともに、2020年までに排出量の1990年比25%減を目指すことを約束し、気候変動問題への取組みにおいて国際的に力強いリーダーシップを発揮した。ACCJは、日本が原子力発電への依存度の低減を決断するに至ったその後の出来事を考慮すると、このような野心的な削減目標が非現実的になるであろうことを認識している。加えて、エネルギー・環境会議が提示したエネルギーミックスの各選択肢も、目標達成の難しさを裏付けている。日本政府は現在、2020年までに排出量の1990年比0~11%減を見込んでいるが、これは福島第一原子力発電所の事故以前に約束された25%減を大きく下回っている。

ACCJは日本に対し、直面している状況の変化を踏まえても、気候変動問題における国際的なリーダーの立場を維持することを提言する。また、福島第一原子力発電所の惨事が、それでもなお日本が経済的に実現可能な限りの温室効果ガス削減策を新エネルギー基本計画に盛り込む機会となったことを期待する。本意見書で論じてきたように、中期的な施策としては、最終的なエネルギーミックスにおけるよりクリーンなエネルギー源の利用拡大、クリーン技術の活用、環境財・サービスの自由貿易の推進などを提言する。ACCJはまた、2015年に交渉が終了する「ダーバン・プラットフォーム」(2020年発効)または類似の条約・法的枠組みに基づき、日本政府が引続き国際的に意義深い、拘束力のある中長期的な温室効果ガス削減の確約に努めることを期待する。ACCJはこの点について、エネルギー・環境会議の予測によれば、エネルギーミックスの選択肢が2030年までに1990年比23~25%の排出削減をもたらすことを確認している。また、エネルギーミックスの選択肢の提示に際し、温室効果ガスの排出削減を考慮するエネルギー・環境会議の姿勢を支持する。

6. 関連する規制措置を成功裏に施行

エネルギー・環境会議は、エネルギーミックスの選択肢の実現には多くの規制措置が必要となる可能性を示唆している(省エネ性能の高い設備に対する税制優遇、新築住宅・ビルの省エネ基準の引き上げ、立地規制の改正、火力エネルギーを使用する企業に対するCO2排出量の削減目標の設定義務化など)。エネルギー関連の規制措置が、日本の電力部門の改善を不当に遅らせるような要件を課すことなく日本の法律の目的を達成できるようにするため、新

ACCJ Viewpoint

only help Japan to achieve its GHG emissions reduction targets, but will also help to alleviate supply side pressure and to promote further development and deployment of energy-efficient technologies.

b. The residential and commercial building sectors have great untapped potential for reducing energy use, particularly during peak hours. Solutions include the increased use of smart meters, building energy management systems (BEMS), home energy management systems (HEMS) and other such systems to help both energy providers and consumers monitor and manage actual energy use more efficiently. Other solutions include requiring improved building insulation and other passive design improvements, promoting cooling systems that include thermal storage, and constructing cogeneration systems, all of which could significantly increase the efficiency of energy consumption and thereby reduce energy demand.

5. Continue to Exhibit Leadership on Climate Change and Incorporate GHG Emission Reduction Measures into the New Basic Energy Policy.

On September 22, 2009, Japan demonstrated bold international leadership in the fight against climate change by announcing at the United Nations that, subject to certain conditions, Japan would make a medium-term commitment to reduce GHG emissions by 25% from 1990 levels by 2020. The ACCJ recognizes that such ambitious targets may be unrealistic in light of the subsequent events that led to the decision to reduce Japan's reliance on nuclear energy. Moreover, each of the Energy Mix Options presented by the Energy Council confirms this challenge, and now the GOJ anticipates achieving a reduction of 0% to 11% from 1990 levels by 2020, far short of the 25% commitment made pre-Fukushima.

Notwithstanding the changed circumstances that Japan faces, the ACCJ encourages the GOJ to maintain its place as an international leader on climate change. The ACCJ hopes that the Fukushima disaster has provided an opportunity to incorporate into the New Basic Energy Plan measures that will nevertheless reduce GHG emissions to the extent economically feasible. Such medium-term recommendations involve the increased use of cleaner sources of energy in the resulting energy mix, the use of clean

エネルギー基本計画にはこうした措置の見直しが盛り込まれるべきである。例えば環境影響評価は、迅速かつ綿密に、国際基準にかなった要件と基準に則して行われるよう配慮されるべきである。すなわち、評価を通じて検討の延長または改善措置が必要な課題が発見されない限り、新たな発電所の稼働が数年にわたって延期されることがないようにすべきである。最後に、エネルギーミックスの選択肢または新エネルギー基本計画の改定と、すべての関連する規制措置の施行は、予測可能かつ米国を始めとする外国企業を含めた形で実施されるべきであり、該当する場合は技術的に妥当で国際的に調和した基準に基づいて行われるべきである。本意見書で先述した通り、これは持続的な復興を目指す日本にとっての最善策である。

結論

日本は今、歴史的な重大局面を迎えている。その継続的な成功の根幹は、策定されるエネルギー政策にかかっているとACCJは考える。ACCJの会員企業は、日本の経済成長を育み、その将来に対する外国投資を促す新たなエネルギー政策の立案工程に貢献する態勢を整えている。

透明性の確保および再生可能エネルギーを含む多様なエネルギー源の導入と利用の拡大に向け、日本は新たなエネルギー政策の慎重な策定を / エネルギー・環境委員会委員会 / 2013年10月まで有効

Formulate Japan's New Energy Policy with Deliberate Speed, Ensure Transparency and Increase the Introduction and Use of Diversified Energy Sources Including Renewables / Energy and Environment Committee / Valid Through October 2013

ACCJ Viewpoint

technologies and the promotion of free trade in environmental goods and services as discussed in this Viewpoint. The ACCJ also hopes that the GOJ will endeavor to continue to make meaningful binding international medium-term and long-term commitments to GHG reductions under the so-called “Durban Platform” to be negotiated by 2015 (to take effect in 2020) or under a similar treaty or legal framework. In this regard, the ACCJ acknowledges that the Energy Mix Options, based on the Energy Council’s projections, would yield a 23% to 25% reduction of GHG emissions from 1990 levels by 2030. The ACCJ supports the Energy Council’s approach to take into consideration in the Energy Mix Options reductions in GHG emissions.

6. Successfully Implement Supporting Regulatory Initiatives.

The Energy Council has suggested that a number of regulatory measures may be necessary to effectuate the implementation of the Energy Mix Options (e.g., tax incentives for energy efficient equipment, the raising of energy efficiency standards for new buildings, revision of land use regulations and mandatory CO2 reduction targets for businesses that use thermal energy). The New Basic Energy Plan should include a review of energy regulatory initiatives with a view toward ensuring that they meet the objectives of Japan’s law without imposing requirements that cause unwarranted delays in improving Japan’s power sector. For example, consideration should be given to ensuring that environmental impact assessments are expeditious, thorough and consistent with international standards in terms of requirements and standards such that new power plant capacity is not delayed by several years unless the assessments have uncovered matters that require extended consideration or remedy. Finally, as stated previously, it is in Japan’s best interests for a sustained recovery that any supporting regulatory initiatives and reforms of the Energy Mix Options or the New Basic Energy Plan should be carried out in a manner that ensures predictability and inclusiveness of the U.S. and other foreign business communities and should be based on technically valid and globally harmonized standards wherever applicable.

CONCLUSION

In the view of the ACCJ, Japan’s continued success depends fundamentally on the energy

透明性の確保および再生可能エネルギーを含む多様なエネルギー源の導入と利用の拡大に向け、日本は新たなエネルギー政策の慎重な策定を / エネルギー・環境委員会委員会 / 2013年10月まで有効

Formulate Japan’s New Energy Policy with Deliberate Speed, Ensure Transparency and Increase the Introduction and Use of Diversified Energy Sources Including Renewables / Energy and Environment Committee / Valid Through October 2013

ACCJ Viewpoint

policies it creates at this critical juncture in its history. ACCJ companies stand ready to contribute to the process of developing a new energy policy that will foster growth and encourage foreign investment in Japan's future.

透明性の確保および再生可能エネルギーを含む多様なエネルギー源の導入と利用の拡大に向け、日本は新たなエネルギー政策の慎重な策定を / エネルギー・環境委員会委員会 / 2013年10月まで有効

Formulate Japan's New Energy Policy with Deliberate Speed, Ensure Transparency and Increase the Introduction and Use of Diversified Energy Sources Including Renewables / Energy and Environment Committee / Valid Through October 2013